



Instrukcja montażu paneli ściennych SPC

EN SPC wall panel installation instructions | **CZ** Návod na instalaci nástěnných panelů SPC | **SK** Návod na inštaláciu nástenných panelov SPC | **LT** SPC sienų plokščių montavimo instrukcija | **LV** SPC sienas paneļu uzstādīšanas instrukcija | **EE** SPC seinapaneelide paigaldusjuhend | **DE** Montageanleitung für SPC-Wandpaneele | **FR** Instructions de montage des panneaux muraux SPC | **ES** Instrucciones de instalación de los paneles de pared SPC | **IT** Istruzione di montaggio dei pannelli da parete SPC | **RO** Instrucțiuni de montaj pentru panouri de perete SPC | **BG** Инструкция за монтаж на стенни панели SPC | **RU** Инструкция по монтажу стеновых панелей SPC | **UA** Інструкція з монтажу стінових панелей SPC | **KAZ** SPC қабырға панелін орнату нұсқаулықтары

PL I INFORMACJE OGÓLNE DOTYCZĄCE PRODUKTU, MONTAŻU I PIEŁĘGNACJI

- Produkt ścienny do zastosowań wewnętrznych.
- Czyścić za pomocą wilgotnej szmatki lub łagodnego detergentu.
- Jeżeli produkt będzie montowany w pomieszczeniu narażonym na wilgoć, ściana dodatkowo powinna być zabezpieczona.
- Produkt może być montowany w mokrych pomieszczeniach (łazienka, kuchnia) pod warunkiem uszczelnienia silikonem.

EN I GENERAL INFORMATION ON THE PRODUCT, INSTALLATION, AND CARE

- Wall-mounted product for interiors.
- Clean with a damp cloth or mild detergent.
- If the product is installed in a room susceptible to damp, the wall should be additionally damp-proofed.
- The product can be installed in rooms with high moisture levels (bathroom, kitchen), provided that it has been sealed with silicone.

CZ I VŠEOBECNÉ INFORMACE O PRODUKTU, INSTALACI A ÚDRŽBĚ

- Nástěnný výrobek pro vnitřní použití.
- Čistěte vlhkým hadříkem nebo jemným čisticím prostředkem.
- Má-li být výrobek instalován v místnosti vystavené vlhkosti, stěna by měla být dodatečně chráněna.
- Výrobek lze instalovat do vlhkých místností (koupelna, kuchyň), za předpokladu, že je utěsněn silikonem.

SK I VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE O PRODUKTE, INŠTALÁCII A ÚDRŽBE

- Nástenný výrobok na vnútorné použitie.
- Čistíte vlhkou handričkou alebo jemným čistiacim prostriedkom.
- Ak má byť výrobok inštalovaný v miestnosti vystavenej vlhkosti, stena by mala byť dodatočne chránená.
- Výrobok je možné inštalovať do vlhkých miestností (kúpeľňa, kuchyňa), za predpokladu, že je utesený silikónom.

LT I BENDRA INFORMACIJA APIE GAMINĮ, MONTAVIMĄ IR PRIEŽIŪRĄ

- Sienų gaminys, skirtas naudoti patalpose.
- Valykite drėgna šluoste arba švelniu plovikliu.
- Jei gaminys bus montuojamas drėgnoje patalpoje, siena turi būti papildomai apsaugota.
- Gaminį galima montuoti drėgnose patalpose (vonios kambarys, virtuvė), jei užsandarintas silikonu.

EE I ÜLDINE TEAVE TOOTE, PAIGALDUSE JA HOOLDUSE KOHTA

- Seinale kinnitav toode siseruumides kasutamiseks.
- Puhastage niiske lapi või õrnatoimelise pesuvahendiga.
- Kui toode on paigaldatud niiskesse ruumi, vajab sein täiendavat niiskuskaitset.
- Toodet võib paigaldada niiskettesse ruumidesse (nt vannituba, köök) tingimusel, et see on tihendanud silikooniga.

DE I ALLGEMEINE INFORMATIONEN ÜBER DAS PRODUKT, MONTAGE UND PFLEGE

- Auf der Wand montiertes Produkt für den Innenbereich.
- Mit einem feuchten Tuch oder einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Wenn das Produkt in einem Raum installiert wird, der Feuchtigkeit ausgesetzt ist, sollte auch die Wand geschützt werden.
- Das Produkt kann in Feuchträumen (Bad, Küche) installiert werden, sofern es mit Silikon abgedichtet wird.

FR I INFORMATIONS GÉNÉRALES SUR LE PRODUIT, L'INSTALLATION ET L'ENTRETIEN

- Produit mural pour usage intérieur.
- Nettoyez avec un chiffon humide ou un détergent doux.
- En cas d'installation du produit dans une pièce exposée à l'humidité, il est nécessaire de protéger le mur de manière supplémentaire.
- Le produit peut être installé dans des pièces humides (salle de bains, cuisine) à condition d'être scellé avec du silicone.

ES I INFORMACIÓN GENERAL SOBRE EL PRODUCTO, INSTALACIÓN Y CUIDADO

- Producto de pared para uso en interiores.
- Limpie con un paño húmedo o un detergente suave.
- Si el producto se va a instalar en una habitación expuesta a la humedad, la pared debe estar protegida adicionalmente.
- El producto se puede instalar en cuartos húmedos (baño, cocina) siempre que esté sellado con silicona.

IT I INFORMAZIONI GENERALI SUL PRODOTTO, MONTAGGIO E CURA

- Prodotto di rivestimento a parete per applicazioni interne.
- Pulire con un panno umido o detergente delicato.
- In caso di posa del prodotto in un locale esposto all'umidità, la parete deve essere ulteriormente protetta.
- Il prodotto può essere installato in ambienti umidi (bagno, cucina) a condizione che sia sigillato con silicone.

RO I INFORMAȚII GENERALE CU PRIVIRE LA PRODUS, MONTAJ ȘI ÎNTREȚINERE

- Produs de perete pentru uz interior.
- Curățați cu o lavetă umedă sau cu un detergent delicat.
- Dacă produsul urmează să fie instalat într-o încăpere expusă la umezeală, peretele trebuie protejat suplimentar.
- Produsul poate fi montat în încăperi umede (baie, bucătărie), cu condiția să fie sigilat cu silicon.

BG I ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРОДУКТА, МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА

- Продукт, предназначен за стени, за употреба на закрито.
- Почиствайте с влажна кърпа или лек, неагресивен препарат.
- Стената трябва да бъде допълнително защитена, ако продуктът се монтира в помещение, изложено на влага.
- Продуктът може да бъде монтиран в мокри помещения (баня, кухня), при условие че бъде уплътнен със силикон.

RU I ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДУКТЕ, МОНТАЖЕ И УХОДЕ

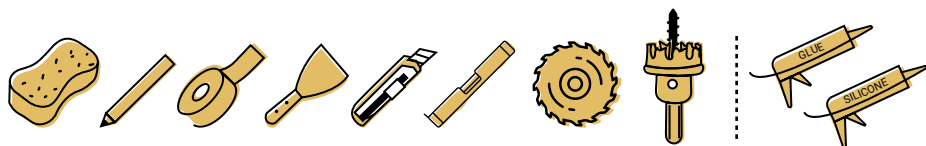
- Настенный продукт для внутреннего применения.
- Чистить влажной тканью или мягким моющим средством.
- Если продукт устанавливается во влажном помещении, стена должна быть дополнительно защищена.
- Панели можно укладывать во влажных помещениях (ванная комната, кухня) при условии герметизации силиконом.

KAZ I ӨНІМ, ОРНАТУ ЖӘНЕ КҮТІМ ТУРАЛЫ ЖАЛПЫ АҚПАРАТ

- Интерьерге арналған қабырғаға орнатылатын өнім.
- Ылғал шүберекпен немесе жұмсақ жуғыш затпен тазалаңыз.
- Егер өнім ылғалға сезімтал бөлмеде орнатылса, қабырғаны қосымша ылғалдан қорғау керек.
- Өнімді силиконмен тығыздалған жағдайда, ылғалдылығы жоғары бөлмелерде (ванна бөлмесі, ас үй) орнатуға болады."

Narzędzia

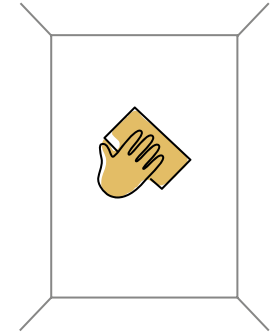
EN Tools | CZ Nářadí | SK Nádrie | LT Įrankiai | LV Rīki | EE Tööriistad | DE Werkzeuge | FR Outils | ES Herramientas | IT Utensili | RO Instrumente | BG Инструменти | RU Инструменты | UA Знання | KAZ Құрал-саймандар:



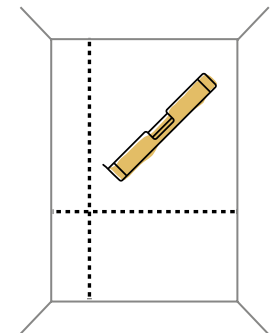
Prosty montaż

EN Easy installation | CZ Jednoduchá montáž | SK Jednoduchá montáž | LT Paprastas surinkimas | LV Vienkārša montāža | EE Lihtne paigaldus | DE Einfache Montage | FR Montage simple | ES Instalación sencilla | IT Posa facile | RO Montaj simplu | BG Лесен монтаж | RU Простой монтаж | UA Простий монтаж | KAZ Жеңіл орнату

- 1 **PL** Przygotuj ścianę - wyrównaj, wyczyść i odtłuść. | **EN** Prepare the wall – level, clean, and degrease it. | **CZ** Připravte stěnu – zarovnejte, vyčistěte a odmastěte ji. | **SK** Pripravte stenu – zarovnajte, vyčistite a odmastite ju. | **LT** Paruoškite sieną – išlyginkite, nuvalykite ir nuriebalinkite. | **LV** Sagatavojiet sienu - izlīdziniet, notīriet un attaukojiet. | **EE** Paigaldada siledale ja puhtale pinnale, mis tagab piisava nakkumise. | **DE** Die Wand vorbereiten - nivellieren, reinigen und entfetten. | **FR** Préparez le mur - nivelez, nettoyez et dégraissez. | **ES** Prepare la pared: iguale, limpie y desengrase. | **IT** Preparare la parete - livellare, pulire e sgrassare. | **RO** Pregătiți peretele - nivelați, curățați și degresați. | **BG** Подгответе стената – изравнете, почистете и обезмаслете. | **RU** Подготовьте стену – выровняйте, очистите и обезжирьте. | **UA** Підготуйте стіну – вирівняйте, очистіть та знежирте. | **KAZ** Қабырғаны дайындаңыз - оны тегістеп, тазалап, майсыздандырыңыз.

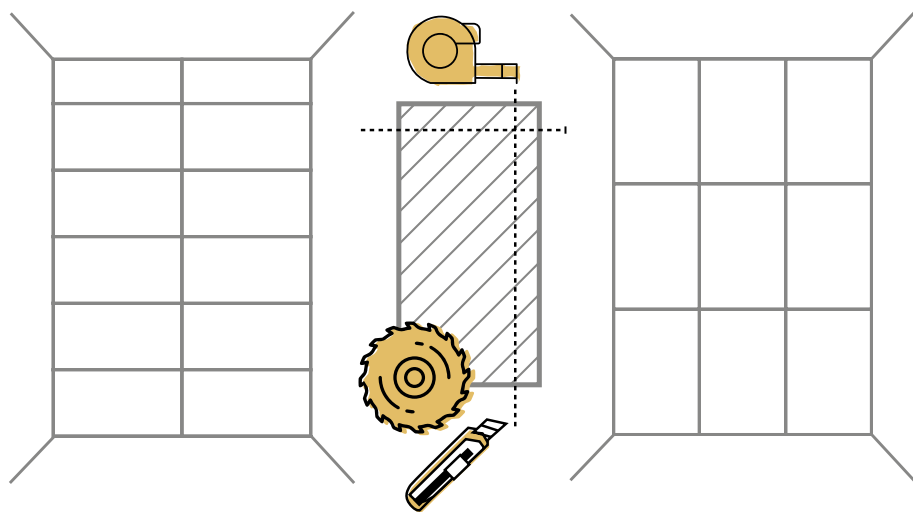


- 2 **PL** Zmierz oraz wyznacz pion i poziom. | **EN** Measure and determine the vertical and horizontal. | **CZ** Změřte a určete svislý a vodorovný směr. | **SK** Zmerajte a určite zvislý a vodorovný smer. | **LT** Išmatuokite ir nurodykite vertikalią ir horizontalią kryptis. | **LV** Izmēriet un norādiet vertikālo un horizontālo virzienu. | **EE** Mõõtkite ning määrake vertikaal ja horisontaal. | **DE** Messen und bestimmen Sie die Vertikale und Horizontale. | **FR** Mesurez et marquez l'aplomb et le niveau. | **ES** Mida y determine la vertical y la horizontal. | **IT** Misurare e determinare la verticale e l'orizzontale. | **RO** Măsurați și determinați orizontală și verticală. | **BG** Измерете и обозначете вертикала и хоризонтала. | **RU** Измерьте и определите вертикаль и горизонталь. | **UA** Виміряйте та визначте вертикаль та горизонталь. | **KAZ** Вертикаль және горизонталін өлшеп, анықтаңыз.

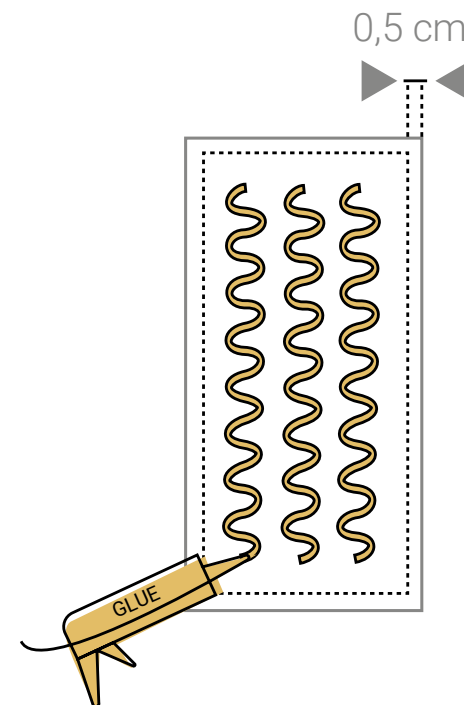


PL Wybierz montaż pionowy lub poziomy. | **EN** Choose vertical or horizontal installation. | **CZ** Zvolte vertikální nebo horizontální montáž. | **SK** Zvolte vertikálnu alebo horizontálnu montáž. | **LT** Pasirinkite vertikalią arba horizontalią montavimą. | **LV** Izvēlieties vertikālu vai horizontālu uzstādīšanu. | **EE** Valige vertikaalne või horisontaalne paigaldus. | **DE** Wählen Sie zwischen vertikaler und horizontaler Montage. | **FR** Vous pouvez choisir entre un montage vertical ou horizontal. | **ES** Elija la forma de montaje: vertical u horizontal. | **IT** Selezionare il montaggio in orizzontale o in verticale. | **RO** Alegeți montarea pe verticală sau pe orizontală. | **BG** Изберете вертикален или хоризонтален монтаж. | **RU** Изберете вертикален или горизонтален монтаж. | **UA** Виберіть вертикальне або горизонтальне розташування панелей. | **KAZ** Тігінен немесе көлденеңінен орнату әдісін таңдаңыз.

3 **PL** Rozplanuj i dotnij panele, by pasowały do wymiaru ściany. | **EN** Lay out and cut the panels to fit the dimensions of the wall. | **CZ** Naplánujte a nařežte panely tak, aby odpovídaly velikosti stěny. | **SK** Naplánujte a narežte panely tak, aby zodpovedali veľkosti steny. | **LT** Suplanuokite ir supjaustykite plokštes, kad atitiktų sienos dydį. | **LV** Izplānojiet un sagrieziet paneļus tā, lai tie atbilstu sienas izmēram. | **EE** Kavandage ja lõigake paneelid selliselt, et need sobiksid seina mõõtmele. | **DE** Legen Sie die Platten aus und schneiden Sie sie auf die Maße der Wand zu. | **FR** Disposez et découpez les panneaux en fonction des dimensions du mur. | **ES** Distribuya y corte los paneles para que coincidan con el tamaño de la pared. | **IT** Disporre e tagliare i pannelli per adattarli alle dimensioni della parete. | **RO** Distribuți și tăiați panourile la dimensiunea necesară. | **BG** Разчертайте и изрежете панелите, така че да отговарят на размерите на стената. | **RU** Выложите и обрежьте панели, чтобы они соответствовали размеру стены. | **UA** Викладіть та обріжте панелі, щоб вони відповідали розміру стіни. | **KAZ** Панельдерді қабырға өлшемдеріне сай орналастырып, кесіңіз.

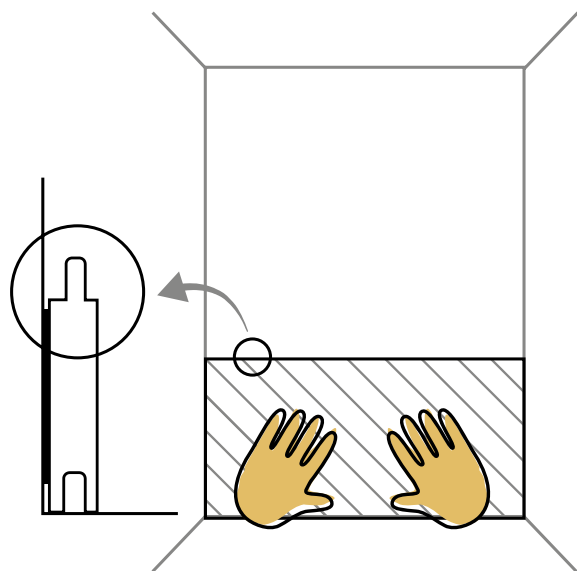


4 **PL** Pamiętaj, aby zostawić marginesy – około 0,5 cm od każdej krawędzi. Dzięki temu klej nie wypłynie za panel. | **EN** Remember to leave margins – about 0.5 cm from each edge. This will prevent the glue from flowing from behind the panel. | **CZ** Nezapomeňte ponechat okraje – asi 0,5 cm od každé hrany. Díky tomu lepidlo nevyteče mimo panel. | **SK** Nezapodnite ponechať okraje – asi 0,5 cm od každej hrany. Vďaka tomu lepidlo nevytečie mimo panel. | **LT** Būtinai palikite vietas – apie 0,5 cm nuo kiekvieno krašto. Dėl to klijai neištekės už plokštės. | **LV** Noteikti atstājiēt vietu - apmēram 0,5 cm no katras malas. Tas novērsīs līmes noplūdi aiz paneļa. | **EE** Ärge unustage veerist – umbes 0,5 cm igast servast. See takistab liimi voolamist paneeli tagant välja. | **DE** Denken Sie daran, Ränder zu lassen - etwa 0,5 cm von jeder Kante. Dadurch wird verhindert, dass der Klebstoff hinter die Platte fließt. | **FR** N'oubliez pas de laisser des marges - environ 0,5 cm de chaque bord. Cela évite que la colle ne coule derrière le panneau. | **ES** Recuerde dejar los márgenes a unos 0,5 cm de cada borde. Esto evita que el adhesivo salga del panel. | **IT** Ricordarsi di lasciare margini di circa 0,5 cm da ogni bordo. Questo impedirà alla colla di fuoriuscire dal pannello. | **RO** Nu uitați să lăsați o distanță - de aproximativ 0,5 cm de fiecare muchie. În acest mod, adezivul nu se va prelinge în afara panoului. | **BG** Не забравяйте да оставите отстояние – около 0,5 см от всяка страна. Така лепилото няма да избие зад панела. | **RU** Обязательно оставляйте поля – около 0,5 см от каждого края. Благодаря этому клей не выйдет за пределы панели. | **UA** Обов'язково залишайте поля – приблизно 0,5 см від кожного краю. Завдяки цьому клей не вийде за межі панелі. | **KAZ** Жиектерді қалдыруды ұмытпаңыз - әр шетінен шамамен 0,5 см. Бұл желімнің панель астынан ағып кетуіне жол бермейді.

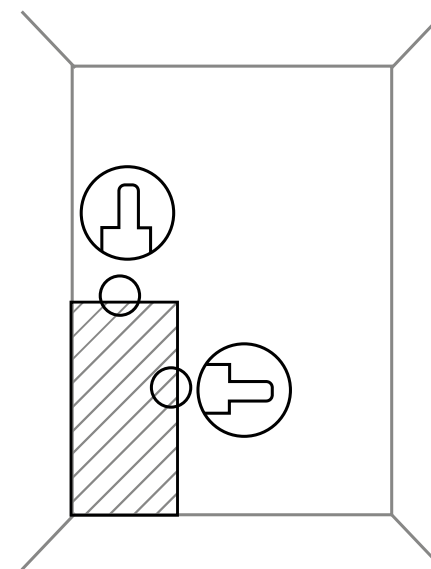


7

PL Przyklej do ściany (wpustem do dołu). Skoryguj panel i dociśnij. **EN** Glue to the wall (groove down). Align the panel and press. **CZ** Přilepte na stěnu (s drážkou směrem dolů). Upravte panel a přitlačte ho. **SK** Prilepte na stenu (s drážkou smerom nadol). Upravte panel a pritlačte ho. **LT** Priklijuokite prie sienos (griovelio žemyn). Pakoreguokite plokštės padėtį ir prispauskite. **LV** Līmējiet pie sienas (rievu uz leju). Pielāgojiet paneli un piespiediet. **EE** Kleepige seina (soon allpool). Joondage paneel ja suruge seda. **DE** An die Wand kleben (mit der Nut nach unten). Korrigieren Sie das Paneel und drücken Sie es nach unten. **FR** Collez au mur (rainure vers le bas). Corrigez le panneau et appuyez-le. **ES** Pegue el panel a la pared (canal hacia abajo). Corrija el panel y presiónelo. **IT** Fissare il pannello alla parete (giunto a femmina verso il basso). Correggere il pannello e premere verso il basso. **RO** Lipiți pe perete (cu nutul în jos). Aliniați panoul și fixați-l prin apăsare. **BG** Залепете на стената (с жлеба надолу). Нагласете панела и натиснете. **RU** Приклейте к стене (пазом вниз). Поправьте панель и прижмите. **UA** Приклейте до стіни (пазом вниз). Поправте панель та притисніть. **KAZ** Қабырғаға желімдеңіз (ойығы төмен қарау тиіс). Панельді туралап, басыңыз.”

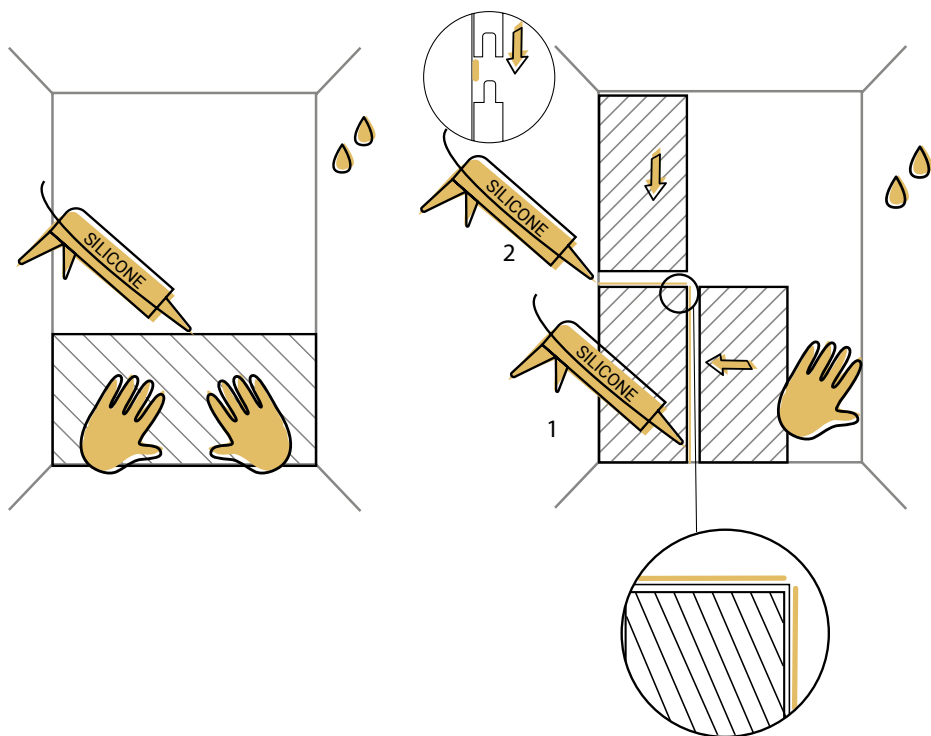


PL Jeśli wybrałeś montaż pionowy, pamiętaj aby pióro było skierowane do góry i od boku. W ten sposób by móc łączyć panele. **EN** If you choose vertical installation, make sure the tongue is facing up and away from the side. This way you can join the panels. **CZ** Pokud jste zvolili vertikální montáž, ujistěte se, že pero směřuje nahoru a od boku. Tak, aby bylo možné panely spojovat. **SK** Ak ste si zvolili vertikálnu montáž, nasmerujte pero nahor a zo strany tak, aby bolo možné spojovať panely. **LT** Jei pasirinksite vertikalių montavimą, įsitikinkite, kad liežuvelis yra nukreiptas į viršų ir į šoną. Tokiu būdu galėsite sujungti plokštes. **LV** Izvēloties vertikālo uzstādīšanu, atcerieties, lai ierievis būtu vērstš uz augšu un uz sāniem tā, lai būtu iespējams savienot paneļus. **EE** Kui valisite vertikaalse paigalduse, pidage meeles, et sulund oleks suunatud ülespoole ja küljelt. Nii saate paneele ühendada. **DE** Wenn Sie sich für eine vertikale Montage entschieden haben, achten Sie darauf, dass die Zunge nach oben und von der Seite weg zeigt. Auf diese Weise können die Platte kombiniert werden. **FR** Si vous avez opté pour un montage vertical, veillez à ce que la languette soit orientée vers le haut et à partir de la bordure. De façon à ce que les panneaux puissent être assemblés. **ES** Si elige el montaje vertical, asegúrese de que la lengüeta quede hacia arriba y alejada del lateral. Así podrá unir los paneles. **IT** In caso di montaggio in orizzontale, ricordarsi di rivolgersi il profilo maschio verso l'alto e di lato; in modo da poter collegare i pannelli. **RO** Dacă ați optat pentru montarea verticală, asigurați-vă că limba este îndreptată în sus și departe de partea laterală. În acest fel, plăcile pot fi combinate. **BG** Ако сте избрали вертикален монтаж, уверете се, че перото е насочено нагоре и настрани. По този начин панелите могат да се свързват. **RU** Если Вы выбрали вертикальную укладку, убедитесь, что шип направлен вверх и в сторону. Так, чтобы можно было соединить панели. **UA** Якщо ви вибрали вертикальне укладання, переконайтеся, що шип спрямований вгору та убік. Так щоб можна було з'єднати панелі. **KAZ** Егер тігінен орнататын болсаңыз, тілі жоғары қарап тұруы және бүйірінен сыртқа шығып тұруы керек. Сонда панельдерді біріктіре аласыз.



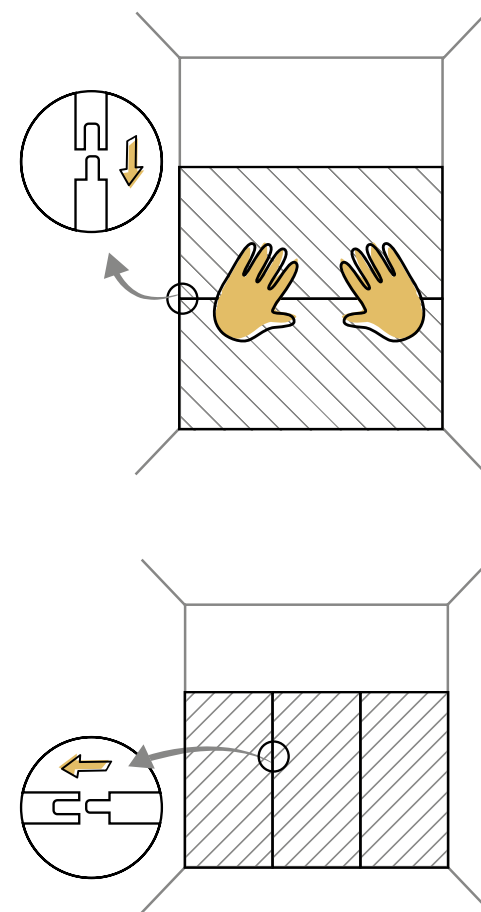
6

PL Kilka milimetrów nad zamkiem panelu nałóż silikon na ścianę. *dotyczy montażu w miejscach o podwyższonej wilgotności. | **EN** Apply silicone to the wall, a few millimetres above the panel joint. *for installation in areas with increased humidity. | **CZ** Několik milimetrů nad zámek panelu naneste na zeď silikon. *platí pro instalaci na místech se zvýšenou vlhkostí. | **SK** Niekoľko milimetrov nad zámkom panelu naneste na stenu silikón. *platí pre inštaláciu na miestach so zvýšenou vlhkosťou. | **LT** Keletą milimetrų virš plokštės užraktą užtepkite silikonu ant sienos. *taikoma montuojant vietose, kuriose yra padidėjusi drėgmė. | **LV** Dažus milimetrus virs paneļa slēdzēnes uzklājiet sienu ar silikonu. *attiecas uz uzstādīšanu vietās ar paaugstinātu mitrumu. | **EE** Kandke silikoon seinale paar millimeetrit paneeli liitekohast üles pool. *kehtib kõrgendatud niiskusega kohtades paigaldamise puhul. | **DE** Tragen Sie Silikon einige Millimeter oberhalb des Paneelschlusses auf die Wand auf. *gilt für die Montage an Orten mit erhöhter Luftfeuchtigkeit. | **FR** Quelques millimètres au-dessus du bord du panneau, appliquez du silicone sur le mur. *S'applique à l'installation dans les zones à forte humidité. | **ES** Aplique silicona a la pared unos pocos milímetros por encima de la junta del panel. *se aplica a la instalación en lugares con mayor humedad. | **IT** Applicare il silicone alla parete qualche millimetro sopra la chiusura del pannello. *per il montaggio in zone ad alta umidità. | **RO** La câțiva milimetri de îmbinarea panoului, aplicați adeziv pe perete. *pentru montaj în zonele cu umiditate crescută. | **BG** Поставете силикон върху стената на няколко милиметра над сглобката на панела. *отнася се за монтаж на места с повишена влажност. | **RU** Нанесите на стену силикон на несколько миллиметров выше замкового соединения. *относится к монтажу в местах с повышенной влажностью. | **UA** Нанесіть на стіну силікон на кілька міліметрів вище за замкове з'єднання. *стосується монтажу в місцях із підвищеною вологістю. | **KAZ** Силиконды қабырғаға панель жiгiнен бiрнеше миллиметр жоғары жағыңыз. *ылғалдылығы жоғары аймақтарға орнату үшін.



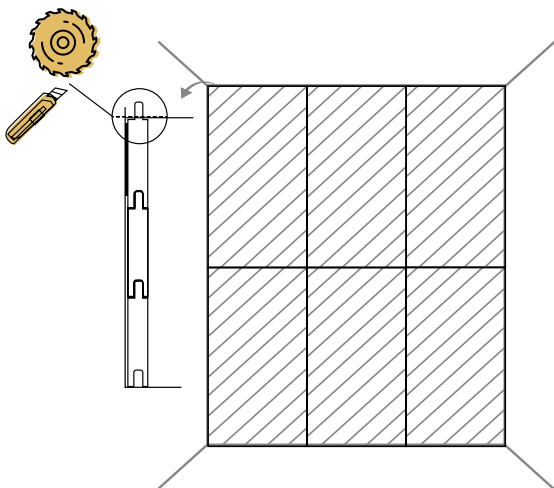
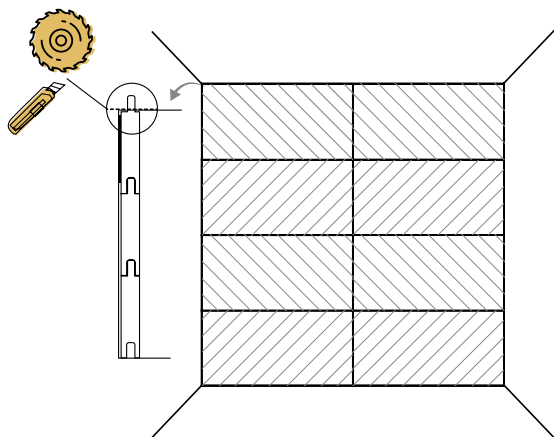
7

PL Połącz panel z kolejnym postępując w analogiczny sposób. | **EN** Connect the panel to the next one in the same way. | **CZ** Stejným způsobem spojte panel s dalším. | **SK** Rovnako spojte panel s ďalším panelom. | **LT** Tuo pačiu būdu sujunkite plokštę su kita. | **LV** Tādā pašā veidā savienojiet paneli ar otru. | **EE** Ühendage paneel järgmise paneeliga samal viisil. | **DE** Verbinden Sie das Paneel auf die gleiche Weise mit dem nächsten Paneel. | **FR** Raccordez le panneau au suivant en suivant la même procédure. | **ES** Conecte el panel al siguiente de manera análoga. | **IT** Collegare il pannello con un altro procedendo in modo analogo. | **RO** Îmbinați panoul cu următorul în același mod. | **BG** Свържете панела със следващия, като действате по аналогичен начин. | **RU** Соедините панель со следующей, выполнив аналогичные действия. | **UA** З'єднайте панель із наступною, виконуючи аналогічні дії. | **KAZ** Панельді келесі панельге дәл осылай жалғаңыз.



8

PL Zakonczenie ściany przy suficie. | **EN** Finishing the wall near the ceiling. | **CZ** Zakončení zdi u stropu. | **SK** Zakončenie steny pri strope. | **LT** Sieninis antgalis prie lubų. | **LV** Sienas apdare pie griestiem. | **EE** Seina lõpetamine laes. | **DE** Fertigstellung der Wand in der Nähe der Decke. | **FR** Finition du mur au niveau du plafond. | **ES** Acabado de la pared contiguo al techo. Finitura della parete in prossimità del soffitto. | **IT** Collegare il pannello con un altro procedendo in modo analogo. | **RO** Finisarea peretelui din apropierea tavanului. | **BG** Завършване на стената от страната на тавана. | **RU** Отделка стены возле потолка. | **UA** Кінцева обробка стіни біля стелі. | **KAZ** Төбеге жақын орналасқан қабырғаны әрлеу.

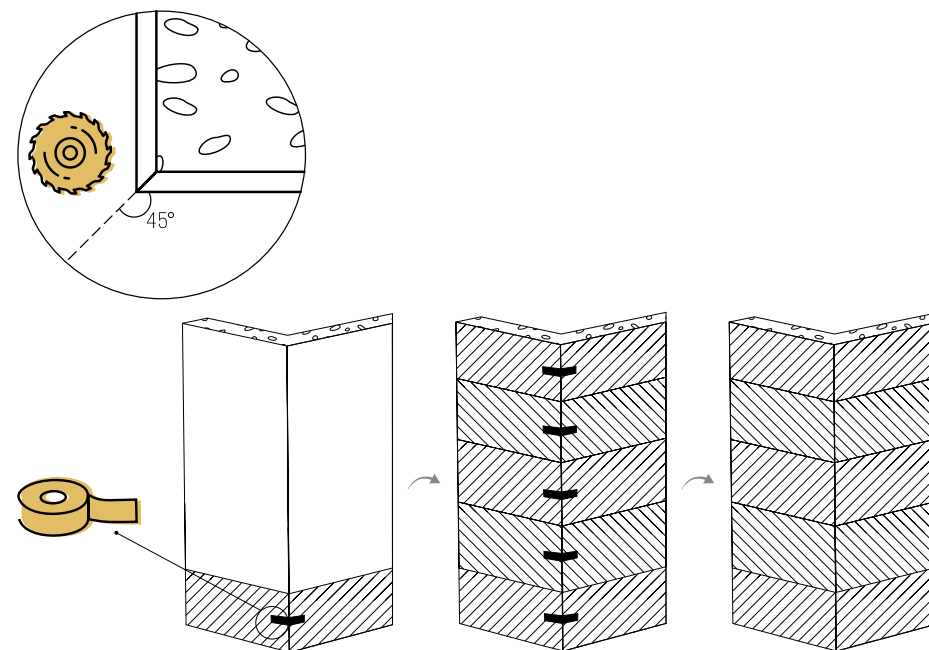


Dodatkowe wskazówki montażu

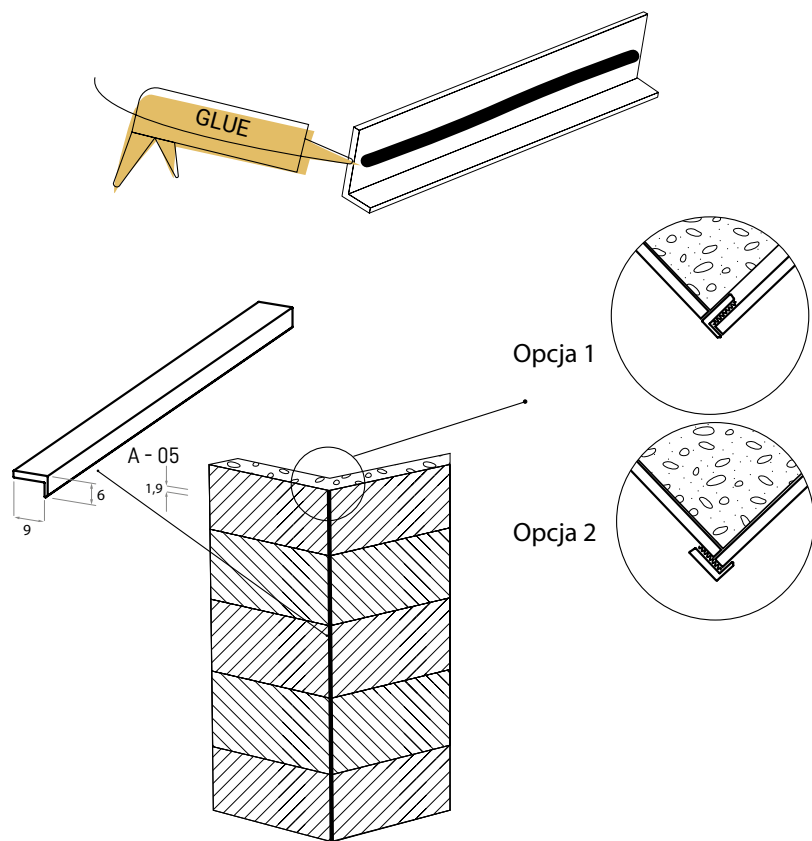
EN Additional installation instructions. | **CZ** Doplnující montážní pokyny. | **SK** Ďalšie pokyny na montáž. | **LT** Papildomos montavimo instrukcijos. | **LV** Papildu norādījumi par uzstādīšanu. | **EE** Täiendavad paigaldusnäpunäited. | **DE** Zusätzliche Installationsanweisungen. | **FR** Consignes supplémentaires de montage. | **ES** Instrucciones adicionales de montaje. | **IT** Ulteriori indicazioni per il montaggio. | **RO** Instrucțiuni suplimentare pentru montare. | **BG** Допълнителни указания за монтаж. | **RU** Дополнительные инструкции по укладке. | **UA** Додаткові інструкції з укладання. | **KAZ** Орнатуға қатысты қосымша нұсқаулар.

1

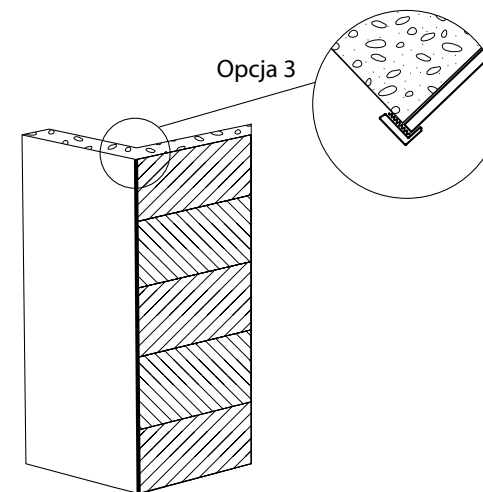
PL NAROZNIK ZEWNETRZNY: docinanie narożnika pod kątem 45° plus montaż na taśmę. | **EN** OUTER CORNER: cut the corner at a 45° angle plus tape installation. | **CZ** VNĚJŠÍ ROH: oříznutí rohu pod úhlem 45 st. plus montáž na pásku. | **SK** VONKAJŠÍ ROH: rezanie rohu pod uhlom 45° plus montáž na pásku. | **LT** IŠORINIS KAMPAS: kampas pjaunamas 45 laipsnių kampu ir tvirtinamas lipnia juosta. | **LV** ĀRĒJAIS STŪRIS: stūra piegriešana 45 grādu leņķī un uzstādīšana, izmantojot lenti. | **EE** VÄLISNURK: nurga lõikamine 45-kraadise nurga all ja lindi paigaldamine. | **DE** AUSSENECKE: Schneiden der Ecke unter 45° und Anbringen von Kleband. | **FR** ANGLE EXTERNE : Coupe de l'angle à 45° et montage avec ruban adhésif. | **ES** ESQUINA EXTERIOR: corte de la esquina en un ángulo de 45° y la instalación con cinta. | **IT** ANGOLO ESTERNO: taglio dell'angolo a 45° più montaggio con nastro. | **RO** ȚĂIEREA EXTERNĂ: Tăierea colțului la 45° și montarea cu bandă. | **BG** ВЪНШЕН ЪГЪЛ: рязане на ъгъла под ъгъл от 45 градуса плюс монтаж на лента. | **RU** ВНЕШНИЙ УГОЛ: подрезка угла под углом 45° плюс установка на ленту. | **UA** ЗОВНІШНІЙ КУТ: підрізування кута під кутом 45° плюс встановлення на стрічку. | **KAZ** СЫРТҚЫ БҰРЫШ: бұрышын 45° кесіңіз және қондырманы скотчтаңыз.



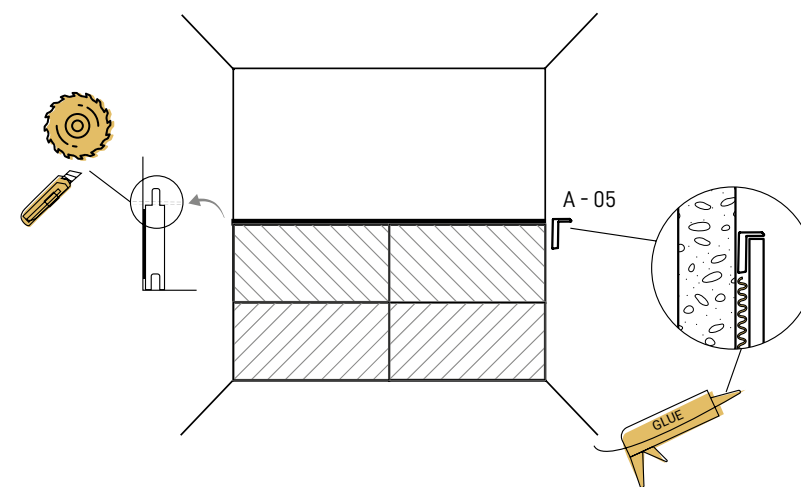
2 **PL** Wykonanie narożnika zewnętrznego przy użyciu listwy A-05 plus nakładanie kleju na listwę. **EN** Cutting the outer corner with the A-05 trim plus placing the adhesive on the trim. **CZ** Zhotovení vnějšího rohu s pomocí lišty A-05 plus nanesení lepidla na lištu. **SK** Vykvanie vonkajšieho rohu pomocou A-05 lišty a nanášanie lepidla na pás. **LT** Išorinio kampo formavimas naudojant A-05 profiliuotę ir klijų užtepimas ant profiliuotės. **LV** Ārējā stūra veidošana, izmantojot līsti A-05, un līmes uzklāšana un līstes. **EE** Välisnurga tegemine A-05 riba abil ja liimi kandmine ribale. **DE** Herstellung einer Außenecke unter Verwendung der Sockelleiste A-05 und Auftragen von Klebstoff auf die Sockelleiste. **FR** Réalisation d'un angle extérieur à l'aide de la plinthe A-05 et application de la colle sur la plinthe. **ES** Realización de la esquina exterior con el uso de la moldura A-05 y la colocación del adhesivo en la moldura. **IT** Realizzazione dell'angolo esterno utilizzando il battiscopa A-05 e applicando l'adesivo al battiscopa. **RO** Realizarea unui colț exterior cu ajutorul plintei A-05 și aplicarea de adeziv pe plintă. **BG** Изработка на външен ъгъл с помощта на перваза A-05 и нанасяне на лепило върху него. **RU** Выполнение внешнего угла с помощью планки A-05 и нанесение клея на планку. **UA** Виконання зовнішнього кута за допомогою планки A-05 плюс нанесення клею на планку. **KAZ** Сыртқы бұрышты A-05 тақтайшамен кесу және тақтайшаға стотч қюю.



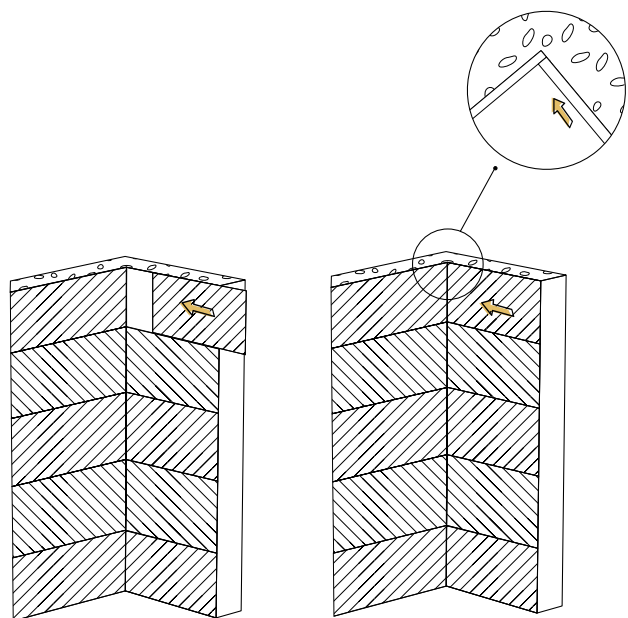
3 **PL** Zakończenie ściany listwą wykończeniową. **EN** Finishing the wall with the trim. **CZ** Zakočení stěny začišťovací lištou. **SK** Dokončenie steny trimovacou lištou. **LT** Sienos apdaila grindjuoste. **LV** Sienas apdare ar apdaries līsti. **EE** Seinla lõpetamine viimistlusliistuga. **DE** Fertigstellung der Wand mit einer Sockelleiste. **FR** Finition du mur par une plinthe. **ES** Acabado de la pared con rodapié. **IT** Rifinitura della parete con un battiscopa. **RO** Finisarea peretelui cu o plintă. **BG** Завършване на стената с довършителна лента. **RU** Отделка стены отделочной планкой. **UA** Кінцева обробка стіни декоративного планкою. **KAZ** Тақтайшамен қабырғаны әрлеу.



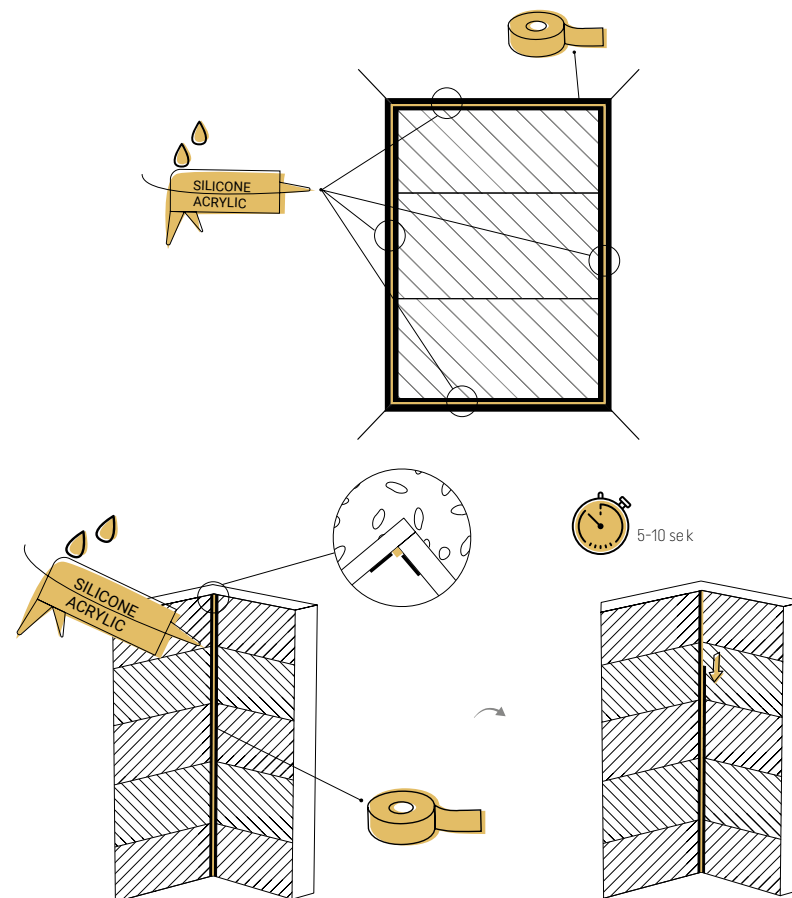
4 **PL** Lamperia. **EN** Dado. **CZ** Obložení. **SK** Lamperia. **LT** Lamperija. **LV** Sienas aizsargpanelis. **EE** Lambrii. **DE** Täfelungen. **FR** Lambris. **ES** Revestimiento de madera. **IT** Salvaparete. **RO** Partea inferioară a peretelui (dado). **BG** Ламперия. **RU** Ламбри. **UA** Ламбрі. **KAZ** Dado.



5 **PL** Wykonanie narożnika wewnętrznego poprzez dosunięcie panelu do panelu. **EN** Completing the inner corner by pressing one panel against another. **CZ** Zhotovení vnitřního rohu přisunutím panelu k panelu. **SK** Vykonanie vnútorného rohu priložením panelu k panelu. **LT** Vidinio kampo atlikimas prispaudžiant plokštę prie plokštės. **LV** Iekšējā stūra veidošana, piespiežot paneli pie paneļa. **EE** Sisenuurga tegemine, nihutades paneeli paneeli vastu. **DE** Herstellen einer Innenecke durch Schieben der Platte gegen die Platte. **FR** Réalisation d'un angle intérieur en faisant glisser panneau contre panneau. **ES** Realización de la esquina interior presionando panel contra panel. **IT** Realizzazione dell'angolo interno pressando il pannello contro il pannello. **RO** Realizarea unui colț interior prin glisarea plăcii împotriva plăcii. **BG** Създаване на вътрешен ъгъл чрез напасване на панела към следващия панел. **RU** Выполнение внутреннего угла путем вставки панели в панель. **UA** Виконання внутрішнього кута шляхом вставлення панелі в панель. **KAZ** Бір панельді екіншіге қарай басып, ішкі бұрышты аяқтау.

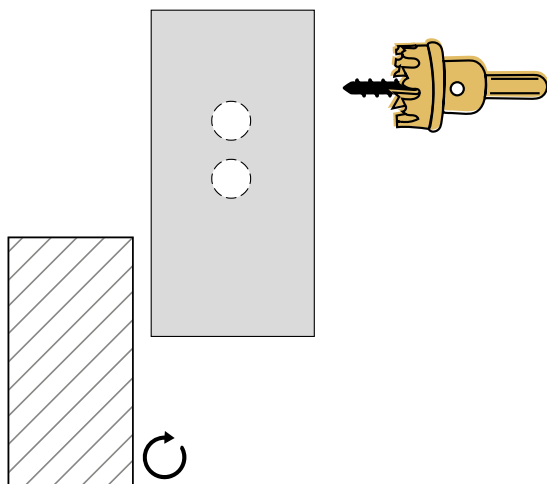


6 **PL** SILIKONOWANIE/AKRYLOWANIE przestrzeni styku panelu z sufitem, podłogą lub ścianą. **EN** APPLYING SILICONE/ACRYLIC to the joint between the panel and the ceiling, floor or wall. **CZ** APLIKACE SILIKONU/AKRYLÁTU na styčnou plochu panelu se stropem, podlahou nebo zdí. **SK** SILIKÓNOVANIE/AKRYLOVANIE priestoru na styku panelu so stropom, podlahou alebo stenou. **LT** Plokštės ir lubų, grindų arba sienos sąsajos SILIKONAVIMAS/AKRIZAVIMAS. **LV** Spraugas starp paneli un griestiem, grīdu vai sienu piepildīšana ar SILIKONU/AKRILU. **EE** Paneeli ning lae, põranda või seinaga kokkupuutekohta SILIKOONIMINE/AKRÜÜLIMINE. **DE** SILIKON-/ACRYLBESCHICHTUNG der Verbindung zwischen der Platte und der Decke, dem Boden oder der Wand. **FR** JOINTURE SILICONE / ACRYLIQUE de la jonction entre le panneau et le plafond, le sol ou le mur. **ES** SILICONA/ACRÍLICO en la junta entre el panel y el techo, el suelo o la pared. **IT** SILICONATURA/ACRILATURA della zona di contatto del pannello con il soffitto, il pavimento o la parete. **RO** SILICONARE/ACRILIZARE: suprafața de legătură dintre placă și tavan, podea sau perete. **BG** СИЛИКОНИРАНЕ/АКРИЛИРАНЕ на повърхността на контактната точка между панела и тавана, пода или стената. **RU** НАНЕСЕНИЕ СИЛИКОНОВОГО ИЛИ АКРИЛОВОГО ШВА между панелью и потолком, полом или стеной. **UA** НАНЕСЕННЯ СИЛІКОНОВОГО АБО АКРИЛОВОГО ШВА між панеллю та стелею, підлогою чи стіною. **KAZ** Панель мен тебе арасындағы біріккен жерге, еденге немесе қабырғаға СИЛИКОН/АКРИЛ жағу.



7

PL Wycinania otworów otwornicą. **EN** Cutting out holes with a hole saw. **CZ** Vyřezávání otvorů děrovací pilou. **SK** Vyrezávanie otvorov pomocou dierovej píly. **LT** Caurumu izgriešana ar caurumzāģi. **EE** Aukude lõikamine augusaega. **DE** Schneiden von Löchern mit einer Lochsäge. **FR** Découpage de trous au moyen d'une scie cloche. **ES** Recorte de agujeros con una sierra de perforación. **IT** Ritaglio dei fori con sega a tazza. **RO** Decuparea găurilor cu un ferăstrău de găuri. **BG** Изработка на отвори с боркорона. **RU** Вырезание отверстий с помощью ножовки. **UA** Вирізання отворів за допомогою ножівки. **KAZ** Тесік арасымен тесік кесу.

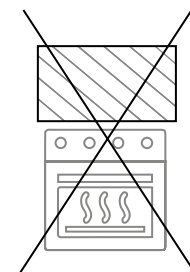


Pamiętaj

EN Remember **CZ** Pamatujte **SK** Pamätajte **LT** Nepamirškite **LV** Atcerieties **EE** Pidage meeles **DE** Beachten Sie **FR** Pensez-y **ES** Recuerde **IT** Ricordarsi **RO** Rețineți **BG** Не забравяйте **RU** Помните **UA** Пам'ятайте **KAZ** Есте сақтаңыз

✓	✗	✓	✗	✓

PL Nie umieszczaj przy kuchence gazowej. **EN** Do not place near a gas stove. **CZ** Neumistujte do blízkosti plynového sporáku. **SK** Neklad'tehovedľa plynového sporáka. **LT** Nedėkite prie dujinės viryklės. **LV** Nenovietojiet gāzes plīts tuvumā. **EE** Ärge asetage paneele gaasipliidi lähedale. **DE** Nicht an einem Gasherd anbringen. **FR** Ne pas placer à côté d'une cuisinière à gaz. **ES** No lo coloque junto a la cocina de gas. **IT** Non posare in corrispondenza della cucina a gas. **RO** Nu montați lângă aragaz. **BG** Не поставяйте в близост до газова печка. **RU** Не размещайте вблизи газовой плиты. **UA** Не розміщайте поблизу газової плити. **KAZ** Газ плитаның жанына қоймаңыз.



Profile VOX Sp. z o.o. sp. k.
ul. Gdyńska 143
62-004 Czerwonak
Polska / Poland